

セラ研学生国際化プログラム

1. はじめに

現在、本学では ITP (若手研究者インターナショナルトレーニングプログラム) により、世界水準の研究レベルを有し、かつ国際的視野を備えた若手研究者を育成するため、主にドクターコース進学者等が、フランス・ENSCI 等のパートナー機関に留学し、研究を行うことができる。しかし、現状の ITP では、予算の問題もあり、大多数の就職予定の学生は、留学して研究するという機会はほとんどない。名工大の特長である企業戦士育成に、国際性を付与することは、重要な課題と考えられる。近年、名工大へ海外から留学する学生は年々増加し、これにより在学生の国際性は少しずつ向上している。しかし、日本で教育された留学生は、あくまで日本の研究の範疇にいる。一方、国外の大学で学ぶ修士課程、博士課程の学生が一定期間、日本に来て研究する場合、日本の感覚ではない何か別のものを有しており、これらの学生と本学の学生が共学することにより、海外に留学しなくても世界の学生のレベルを知り、国際感覚を有することが期待できる。事実、これまでセラ研に来た留学生及び特別研究留学生に触発され、フランスや中国に留学した日本人学生も出てきている。ただし、海外では当然と考えられている留学生に対する生活費等の奨学金の支給は、ITP の制度には無く、現状では海外から来る留学生に対して教員個人の研究費で賄っているため、継続的な受入が困難な状況にある。そこで、当センターでは、本年度の学長裁量経費 (教育改革・改善プロジェクト等) に、「セラミックス国際ネットワーク形成のための逆 ITP プログラム (セラ研学生国際化プログラム、予算額 300 万円)」を申請し、予算額 200 万円の採択が決まり、本プログラムが実施された。

本プログラムの目的は、国外の大学に在籍する修士課程・博士課程の優秀な学生を、特別研究生として一時的にセラ研に受け入れ研究指導することにより、研究室の学生全員が、国際的な感覚を育み、世界に飛び立つことの重要性を認識し、教員の押し付けでない若者同士の交流を促すことである。このために必要な措置として、次のことを計画した。

- (1) 海外から研究のために来日する特別研究生への奨学金の補助
- (2) 就職希望等に拘わらず、名工大生への留学体験プログラム
- (3) 相手側教員の来日調査旅費
- (4) 交流会 (本学を含め産学官関係者へ基金を募るため)
- (5) 本プログラムの広報活動 (年報他)

本稿では、このプログラムの実施報告・総括を行い、

今後のセラ研のさらなる国際化に向けて、参考とするものである。

2. 逆 ITP プログラム実施報告

本プログラムにより実施された活動は、以下の通りである (2011 年 1 月現在の予定を含む)。

- (1) 外国人特別研究留学生への滞在費補助 (3 件、約 95 万円)
 - ① フランス ENSCI のドクターコース学生 (Ms. Alexandra Doncieux) が、11/14 から 12/17 まで滞在し、“Flexible ceramics of aluminum titanate - optimization of the microstructure in the case of a model material” をテーマに研究を行った。
 - ② フランスポアチエ大学のドクターの学生 (Ms. Magali Bonne) が、1 月から 2 月に滞在。
 - ③ 中国北京化工大学のドクターの学生が、3 月から滞在予定。
- (2) 本学学生の留学体験補助 (2 件、約 12 万円)
 - ① 4 年生の岩本卓也君と二宮佳亮君が、韓国の湖西大学で 11/3 から 11/6 まで研修を行った。
- (3) 留学先大学教員等外国人研究者の来日調査 (3 件、約 43 万円)
 - ① フランス ENSCI から Prof. Marc Huger を 11/18 から 11/21 まで招聘し、後述の耐火物技術協会東海支部講習会にて、フランスの大学事情や耐火物セラミックスの研究に関して講演を行うとともに、前述の Ms. Alexandra Doncieux の指導教員として、セラ研の視察を行い、今後の学生の交流について話し合いを持った。なお、本年度、ENSCI からは 3 名の学生がセラ研への留学を希望していたが、受け入れ予算が無く、セラ研では 1 名を受け入れ、残り 2 名は本学の橋本忍准教授と(株)TYK にお願した。そのため、TYK へも訪問し、今後の名工大および企業での留学生の受入方法に関して議論した。
 - ② イギリス University of Sheffield から Prof. Zhaowei Zhang を 11/18 から 11/21 まで招聘し、耐火物技術協会東海支部講習会にて、イギリスの大学事情や耐火物セラミックスの研究に関して講演を行うとともに、今後の交流について議論した。
 - ③ 米国 Denver University から Prof. Davor Balzar (ICDD board member) を 12/1 から 12/27 まで招聘し、米国および日本の大学における教育研究環境に関する情報交換を行い、留学生の相互受け入れに関して検討した。また、本学学生の卒業研究に関する助言を得た。

(4) 交流会 (2件、約15万円)

- ①平成22年度耐火物技術協会東海支部講習会をセラ研が共催し、クリスタルプラザにて11月19日に講演会、見学会、交流会を行った。参加者は、耐火物セラミックス企業関係者(46名)およびセラ研教職員・学生(約30名)で、招聘したProf. HugerおよびProf. Zhangにより、フランス及びイギリスの大学事情や耐火物セラミックスの研究に関して説明を

受けた。交流会では、招聘研究者、留学生とセラ研教職員、学生および企業人が懇親を深め、国際化の重要性が認識された。

- ②東濃四試協議会と共同開催している成果発表会(平成23年3月2日)に、セラ研教職員・学生および訪日中の招聘研究者・留学生が参加し交流を深めた。

(5) 広報活動、その他(約35万円)

- ①セラ研年報による本プログラムの実施報告(本稿)

平成22年度耐火物技術協会東海支部講習会 写真
(Prof. Huger および Prof. Zhang による講演、センター見学、交流会)



平成22年度 成果発表会 写真
(交流会)



My stay at the Nagoya Institute of Technology- Ceramics Research Laboratory in Tajimi

by Davor Balzar, University of Denver

My four-week stay in Nagoya in December 2010 was a wonderful experience, both professionally and culturally. My host, Associate Professor Takashi Ida, has greeted me at the Nagoya airport upon my arrival. I moved into the NIT International Guest House the same evening, where I stayed until my departure to Denver, Colorado. The next day we went to the Ceramics Research Laboratory in Tajimi, where I was warmly greeted by the Head of the Diffraction Group, Professor Nobuo Ishizawa.



Professor Ida and I have many common research interests. During my stay we started working on improving current models for crystallite size distributions. X-ray diffraction is a convenient technique to determine the size distribution of polycrystalline materials in the 5-100 nm range and any advances on this topic would be helpful to the ceramics community. We also spent about a week carrying out measurements at the Photon Factory (2nd generation synchrotron source) in Tsukuba. That was an excellent overall experience. Measurements were carried out on the samples of Indialite/Cordierite dimorph system, which are of interest in microwave electronics as low-loss dielectrics. Furthermore, a sample of nanocrystalline silver was measured, which is of interest because of its anisotropic crystallite shape. After Tsukuba, we visited Haijima, where a major Japan company manufacturing x-ray and other scientific instrumentation is located. We had enjoyable drive back to Nagoya, passing close to the majestic Mount Fuji (see picture above).

My stay in Japan was full of cultural experiences. As December is traditionally time so say good byes to the old year, I attended quite a few after-work parties. I immensely enjoyed Japanese food and chatting over a glass of beer, shochu, or sake with Japanese colleagues.

As I lived at the NIT campus, it gave me an opportunity to see many of the beautiful Nagoya sites. I

3. 体験学生の感想

以下、本プロジェクトによって来日したアレックスの手記①とセラ研学生からみたアレックスの印象②、及びマガリの手記（フランス語版③、英語版④、日本語版⑤）、そしてセラ研学生の留学体験記⑥を掲載する。

さらに、本プロジェクトとは別個に受け入れたフラン



particularly liked Nagoya Castle, Tokugawaen, and Atsuta Shrine. At all places I visited, I had a fortune of being guided by an elderly Japanese volunteer who had inside information and details that would be impossible to get in any guide book. I thank all of them for doing such a wonderful job and good deed for, especially foreign, visitors. Among contemporary Nagoya sites, I thought that Oasis 21 is a very beautifully planned complex offering interesting content for all ages. I was surprised to learn that the skating rink is actually not real ice . . . Another beautiful place that I enjoyed (as do so many kids, as pictured above) is the Nagoya Aquarium.

Just a few days before my departure, I had a nice experience at the International Guest House, where tenants gathered for annual cleaning and socializing over rice cake (almost everybody participated in the dough making with a big mallet-see the picture·). The next day I even had an opportunity to participate in the Christmas mass in a Chinese Catholic church. It was quite an experience to hear Silent Night in Chinese and I can affirm that it sounded great!



I would like to say at the end that I had a wonderful time in Nagoya and would like to kindly thank to all people that I met and especially to my hosts Takashi Ida and Nobuo Ishizawa. I can just hope for another visit and an opportunity to return the hospitality if they visit Denver. *Arigatou gozaimasu!*

ス人特別研究留学生（ギギ）の滞在記⑦と、セラ研で3年間博士課程を過ごし、この春学位を得た3名の留学生（マレーシアのシャー君⑧、タイのアピラック君⑨、中国の王君⑩）の日本セラ研滞在記を掲載する。

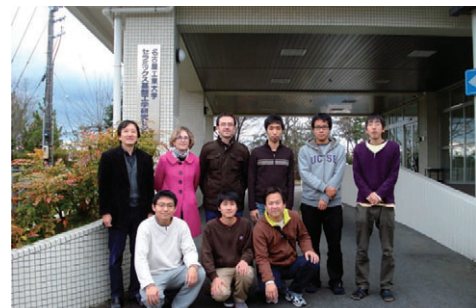
① My tatami life.

By Alexandra Gallet-Doncieux, from GEMH, Limoges, France

Tatami (畳) (originally meaning “folded and piled”) mats are a traditional type of Japanese flooring. Traditionally made of rice straw to form the core (though nowadays sometimes the core is composed of compressed wood chip boards or polystyrene foam), with a covering of woven soft rush straw, tatami are made in uniform sizes. Usually, on the long sides, they have edging of brocade or plain cloth, although some tatami have no edging.

During my second period in Japan, I stay in the Japanese-style room in the guest house of the CRL. It was my first experience with tatami life and it was an interesting experience. I was very surprised because all the furniture was very low in height. To eat at table, I had to put myself on all fours then sit down on knees. I had difficulty staying in this position for a long time … At night, I slept in a futon. To be more comfortably settled, I stacked two futons. I know that “When in Rome, do as the Romans do”, but I was very satisfied to find my western style bed again when I returned in France!

Thank you everybody for your welcome!



② 複合機能研究グループ学生より一言

余語和也：Alex は以前にもこの研究室に来ていたという事で親しみやすかったですし、また柔らかい話し方で場を和ませてくれました。みんなのために料理を作ってくれたり、逆にみんながお返しをしたりと思いは尽きません。本来の予定より滞在期間が短かったのが残念です。

武藤大夢：わずか一月ほどの間でしたが、とても楽しかったです。また、Alex 自身がセラ研での生活に慣れていたこともあり、フランス語や料理等々、こちらの方が学ばせていただいた事の方が多かったくらいでした。今度同じような機会があれば、もっと日本のことについて伝えられれば良いと思います。ありがとうございました。

杉野雅弥：Alex さんは料理が好きということで、学生みんなにフランスの家庭で一般的に食べられる鶏のトマト煮を作ってくれました。私はそのお返しにチョコレートケーキを作ってあげて、喜んでもらえたのが印象深いです。

金原崇夫：チューターということで色々と教

える側であったはずでしたが、逆に教えてもらったりとあまりチューターらしいことはできませんでした。最後の1週間ぐらいは交代で夕食を作ることにになり普段と違ったおいしいものが食べられて楽しかったです。

服部健治：アレックスさんは非常に礼儀正しい人で、夕食を研究室の皆さんと一緒に頂いた時に、マナーの美しさに感動しました。他にもケーキを作ってくれたり、洋画についての話で盛り上がったりと、とても楽しい時間を過ごさせていただきました。

船田 渉：私は普段からあまり話さない方だけれども、留学生が来てくれているおかげでフランス語はさっぱりだとして、英語のスピーキングの経験になりました。ときどき開催された「とつてもムジュカシイ」日本語講座で留学生がその内容を理解したかどうかはわからないけれども、こういう機会があること自体が双方の学生にとって有益であり、1年間で3人のフランス人留学生と価値のある時間を過ごすことができました。

③ Une expérience au Japon.

Dr.Magali Bonne à l'Université de Poitiers

Quand on m'a proposé de venir au Japon pour quelques mois, j'ai tout de suite dit oui ! J'ai étudié à l'université de Poitiers en France et j'y ai fait ma thèse pendant 3 ans au Laboratoire de Catalyse en Chimie Organique (LACCO) sous la direction des Dr Sébastien ROYER et Daniel DUPREZ.

L'université de Poitiers a été fondée en 1431 par le Pape Eugène IV, il s'agit d'une des plus anciennes universités d'Europe. Au XVIème siècle, l'université de Poitiers rayonne sur la vie culturelle de la ville. A cette époque, elle est citée comme la seconde université de France, après Paris; 4000 étudiants la fréquentent, dont certains deviendront célèbres : François Rabelais, René Descartes, Francis Bacon, ... Aujourd'hui l'université compte près de 24000 étudiants et emploie 3000 personnes. Tout comme le LACCO, il existe plusieurs laboratoires rattachés à l'université qui permettent à la recherche de s'organiser autour de 6 pôles thématiques : les sciences physiques et mathématiques, la chimie, les géosciences, la biologie-santé, les sciences juridiques et enfin les sciences humaines.

Cette année, Poitiers apparaît à la 1^{ère} place dans le palmarès des villes de moins de 250 000 habitants où il fait bon étudier, notamment grâce à son rayonnement international. En effet, il fait bon étudier à Poitiers qui est une ville étudiante qui offre de bonnes conditions de logement et de transport, des sorties hebdomadaires et des possibilités d'échanges internationaux. Mais Poitiers est avant tout une ville d'art et d'histoire. En effet, Poitiers a laissé son nom à 3 grandes batailles dans l'histoire française, la plus connue est la bataille de Poitiers en 732 quand les Francs dirigés par Charles Martèle ont repoussé les troupes Maures et leurs alliés au Nord de Poitiers. L'architecture de la ville est aussi très riche, elle peut se diviser en 3 parties. Une architecture religieuse: Poitiers est surnommée « la ville aux cents clochers » et compte de nombreuses églises. Une architecture militaire se retrouve dans des vestiges de murailles et de tours. Et une architecture civile s'est

développée dans la construction de l'hôtel de ville, de la préfecture, de divers hôtels particuliers, de maisons à colombages... Poitiers est une ville pleine de richesses.

J'ai soutenu ma thèse le 29 octobre 2010. Pendant mes études, j'ai eu l'occasion de partir travailler 3 mois dans un laboratoire à Liverpool et 4 mois dans un laboratoire à Québec. Une expérience supplémentaire à l'étranger ne pouvait donc qu'être encore plus enrichissante !

Les premiers pas au Japon sont dépaysants. Au départ je me suis sentie perdue. Je n'aurais pas cru que la langue aurait été un tel frein à mon intégration. L'anglais est très peu parlé à Tajimi, et la vie quotidienne devient vite difficile ... que ce soit pour prendre un bus, pour faire les courses ou commander au restaurant...

La langue a aussi été un frein au laboratoire. Pas pour discuter avec les autres personnes qui parlent toutes anglais mais plutôt pour les expériences ! Face à l'ordinateur, on est comme un analphabète, on suit scrupuleusement ce que l'on a noté et on refait exactement sans réfléchir les mêmes gestes en essayant de ne pas se tromper entre le 2^{ème} et le 3^{ème} bouton en partant de la gauche ! Car si c'est le cas, le message d'erreur qui apparaît pour nous, sera juste incompréhensible ! Mais on s'y fait, il faut juste faire attention ! C'est un des inconvénients que je ressens le plus au boulot, on dépend beaucoup des gens !

Mais tous ces problèmes de langue sont vite oubliés quand on est face à un peuple aussi accueillant. Le respect et la politesse entre individus sont très marqués et très agréables pour nous occidentaux.

A la moitié de mon séjour, je suis très heureuse d'avoir pu vivre cette expérience, je ne regrette qu'une chose, ne pas avoir appris le japonais qui m'aurait permis de communiquer plus facilement et sûrement de faire des rencontres encore plus riches. Mais une chose est sûre, parlant la langue ou pas, quand on vient ici, le dépaysement est garanti.

Magali BONNE, Université de Poitiers.

④ An experience in Japan (English version)

When I was asked to come to Japan for a few months, I immediately said yes! I studied at the University of Poitiers in France and I did my Ph D for 3 years at the Laboratory of Catalysis in Organic Chemistry (LACCO) under the supervision of Drs. Sébastien ROYER and Daniel DUPREZ.

The University of Poitiers was founded in 1431 by Pope Eugene IV, it is one of the oldest universities in Europe. In the sixteenth century, the University of Poitiers shines on the cultural life of the city. At that time, it is cited as the second university in France, after Paris, 4000 students attended it, some of them are now well-known: François Rabelais, René Descartes, Francis Bacon, ... Today the university has nearly 24,000 students and employs 3,000 people. As the LACCO, there are several laboratories affiliated to the university to allow the research to be organized around six thematic areas: physical sciences and mathematics, chemistry, geosciences, biology-health, juridical science and social studies.

This year, Poitiers is in the 1st place in the ranking of cities (less than 250,000 inhabitants) where it is great to study, especially through its international influence. Indeed, it is good to study in Poitiers which is an university town that offers good housing and transportation, weekly outings and opportunities for international exchanges. But Poitiers is first of all, a city of art and history. Indeed Poitiers left his name in three major battles in French History, the most famous is the Battle of Poitiers in 732 when the Franks under Charles Martel repelled the Moors troops and their allies in the north of Poitiers. The architecture of the city is also very rich and can be divided into 3 parts. Religious architecture: Poitiers is nicknamed the “City with 100 steeples” and has many churches. Military architecture is found in the remains of walls and towers. And civil

architecture was developed in the construction of city hall, prefecture, various mansions, half-timbered houses ... Poitiers is a city full of resources.

I defended my thesis on October 29th, 2010. During my studies I had the opportunity to go working for 3 months in a laboratory in Liverpool and 4 months in a laboratory in Quebec City. Additional experience abroad could not be even more rewarding!

The first steps in Japan are disoriented. At the beginning I felt lost. I couldn't believe that the language was such a restraint to my integration. English is rarely spoken in Tajimi city, and everyday life quickly becomes difficult ... whether to take a bus, to go shopping or ordering food in restaurants...

Language has also been an impediment at the laboratory. Not to discuss with other people who all speak English, but rather for the experiences! Faced to the computer, it is like being an illiterate, who closely follows what has been noted and we do exactly the same gestures without thinking, trying to not mistaken between the 2nd and the 3rd button from the left ! Because if it is so, the error message that appears on the screen, is just incomprehensible! But we deal with it, we just have to pay attention! This is one drawback that I feel most at work, we are dependent on people

But all these language problems are quickly forgotten when we are faced to a people so welcoming. Respect and politeness between individuals are very strong and very pleasant for us Westerners.

Halfway through my stay, I am very happy to have this experience; I regret only one thing not to have learned Japanese, which would have allowed me to communicate more easily and certainly to make richer meetings. But one thing is sure, speaking the language or not, when you come here, the scenery is guaranteed.

Magali BONNE, University of Poitiers. France



Futuroscope in (Poitiers)



Notre Dame Place (Poitiers)

⑤ 日本における経験（日本語版）

日本に数ヶ月間行かないかと言われた時に、私はハイと即答しました。私はフランスのポアティエ大学で学び、Dr. Sébastien ROYER と Daniel DUPREZ の指導のもと、有機化学触媒の研究室で3年間の博士課程を学びました。

ポアティエ大学はエウゲニウス4世（ローマ教皇）が1431年に創立した、ヨーロッパで最も古い大学の一つです。16世紀にはパリに続くフランス第二の大学で、4000人の学生の中にはフランソワ・ワラブレ、ルネ・デカルト、フランシス・ベーコンのように今日でも著名な人物もいました。現在は24000人の学生と3000人の職員がいます。有機化学触媒の研究室は物理、数学、化学、地学、生物医学、法律と人文科学6つの学問領域で大学と連携する複数の研究室と協力しています。今年、ポアティエは人口25万人以下の都市の中で学問で最も国際的な影響を与える都市の第一位に選ばれました。住環境や交通、週末の外出から国際交流の機会まで揃うこの街は、本当にいいところです。そしてポアティエは何よりも、芸術と歴史の街です。実際にフランスの歴史の中で、ポアティエは3つの大きな戦争に名を遺しています。その中でも最も有名なのが西暦732年にフランク王国のカール・マルテルがアラブの軍勢を撃退したトゥール・ポワティエ間の戦いです。街の建築物もとても豊富で、3つの様式が見られます。宗教建築ではポアティエは”100の尖塔のある街”と呼ばれるほど、多くの教会があります。軍事建築では防壁や塔が多く残っています。そして一般建築では市のホール、庁舎、多様な屋敷、半木造の住宅など多くの資材で作られています。

私は2010年10月29日に博士を得ました（博士課程を修了しました）。この間、リバプールの研究所に3ヶ月間、また、ケベックの研究所にて4ヶ月間、働く機会を得ました。海外を経験することはとても有益であると思います！

日本での第一歩は戸惑いました。初めは迷子になったような感じでした。こんなに言葉の壁があるとは信じられませんでした。多治見では英語を話せる人がほとんどいないので、バスに乗ることも、買い物に行くことも、レストランで注文することも、毎日大変でした。言葉は研究室でも障害になりました。英語で話す人のように

は議論ができない、しかし、これも経験でしょう！ コンピューターに向かって、ノートに書いてあることを追いかけて、考えなしに身振り手振りで左から2番目と3番目のボタンを間違えないように試しました。するとエラーメッセージがスクリーンに現れて不可解でした。でも、注意を払ってそれを処理します。

人に頼らないと仕事が出来ないという障害です。しかし、すべてこれらの言葉の問題は皆さんに会ってとても歓迎された時に、すぐに忘れられました。各々の人にある尊敬と思いやりはとても強く、私たち西洋人にとってはとても心地よいです。

私の滞在予定が半分過ぎ、このような経験ができて大変幸せです。唯一後悔していることは、コミュニケーションをもっと簡単にするため、そしてもっと有益なミーティングをするための日本語を学ばなかったことです。ただ、間違いなく言えることは、言葉を話せても話せなくても、ここには、この景色があると。

（マガリ ボネ ポワティエ大学、フランス）



The first Fast Food of Susi (Tajimi)



Park near CRL labs (Tajimi)

⑥ 韓国での研修を終えて*

解析システム研究グループ4年 岩本卓也、二宮佳亮

11月3日から4日間、韓国牙山湖西大学に研修させて頂いたときに感じたことを簡単に述べさせていただきたいと思います。敷地が広い湖西大学を案内していただくと、アンニョンハセヨの声があちこちから聞こえてきました。韓国では、先輩後輩の関係がしっかりしているようで、下級生は上級生に対して気持ちのいい挨拶を繰り返します。私たちも良い意味で見習わなければいけないことだと思いました。現地の学生さんたちの目は海外に向けており、英語や日本語がとてもお上手です。日本語なら私も負けていないと思いますが、英語の勉強や、そういった海外へ視野を広げる姿勢には強く刺激を受けました。韓国では湖西大学の学生の下宿先に泊めさせてもらっていました。初めは慣れない環境で緊張していましたが、どの人も気さくで、楽しく過ごすことができました。韓国の文化や生活についてもたくさん教えてくれました。韓国では日本の音楽、ドラマ、マンガ、アニメなどは人気があり、その影響により独学で日本語を学んでいる人もいます。一部では私たちよりも詳しい分野もあり、非常に驚きました。自分の国の文化が他の国でも認められていることに喜びを感じる一方で、もっと自分の国の生活や文化について他の国の人に詳しく説明できるようにしなくてはとも思いました。また、見学をさせて頂いたMEMC様では、世界の大企業の技術の一部を見せていただき、教科書の話としか思っていなかったものが、すごくリアルに感じられました。さらに、学内にあるベンチャー企業は学校と協力しているようで、規模がすごく大きく感じました。私の無知のせいで詳しく分からなかったのが残念ですが、高性能の装置がたく

さんある建物は非常に興味深いものでした。韓国では「独立記念館」と「外岩里民俗村」を回りました。前者では韓国の独立の歴史について学び、後者では韓国の500年前から変わっていない伝統的な生活様式を見て回りました。特に独立記念館は印象的で戦争の悲惨さを改めて認識できました。また、日本と韓国の歴史の見解に食い違いがあり、そういった部分も非常に興味深かったです。

今回の研修では韓国の企業や大学を訪問し、学生と生活する中で韓国のことをより深く知ることができ、良い経験をさせていただきました。他の国を理解することは、自分の国の理解を深めることと、繋がっていると感じました。グローバル化が進んでいる現在では国境を越えた問題を多く抱えています。これらの問題を解決する際に相手の国を少しでも理解していれば問題解決の糸口が見つかりやすくなるのでは、と思いましたが他の国へも行ってみたいです。



*湖西大学での研修にあたっては、同大の大里齊先生（名工大名誉教授）にお世話をいただきました。深く感謝いたします（石澤補記）

⑦ Let's go to Tajimi!

By Guillaume Sauget

April 2009, I learned that is possible for me to spend six months in Japan within the framework of an internship in the Ceramic Research Laboratory. I didn't hesitate to apply and to start a fabulous trip.

Once everything been ready: I finally could take a plane from Paris to Seoul (South-Korea) and from Seoul to Nagoya. During the transfer in Seoul, I understood that the next six months would be a very interested experience.

I arrived in Nagoya Central air the first April, Ota sensei and Sugino-san welcomed me bring me to Tajimi.



They explained me two important things to live in Japan: how to use Trains and how to go shopping. Then, I discovered the house where I would live during six

months and the laboratory. Finally, I had my first a Japanese diner with my professors and compo group student: Nabe and Sake (Oishi).

During the first week, I discovered the laboratory, Tajimi, Nagoya institute of technology, Japanese life and food.

Thanks to everybody's help, I had not problems in my daily life.

So, I could concentrate on the theory and the first step of my work. Being the only student to work on this project, the beginning was relatively intense. But



everyone was kind with me and my project was very interesting. So, I started it with curiosity and pleasure.

But that it was very interesting when you live in a foreign country during a long time was to travel and visit some places.

During my stay, I had the opportunity to travel in several place in Japan.

I went a lot in Nagoya to visit the city Osu, Sakae, Tsurumai and some specific places Toyota



commemorative museum, Nagoya aquarium, Nagoya castle and maid café (thanks you Imaï-san).

Then it was the time to meet every professors and students in the first bbq party. It was a good way to meet people in the laboratory and taste Nihonshu, Soshu and



Japanese beer. Partying with all student and professors was very pleasant and educative.

At the beginning of my stay, I walk a lot of times in



Tajimi to see all the shops, one ceramics masturi and the beautiful landscape with cherry tree blossom.

In July, I went in Tokyo to meet a French friend who did his internship in Tokyo University. It was an opportunity for me to test Shinkansen which was very expensive but more efficient than French TGV. In Tokyo, we visited some modern area as Akihabara, Shibuya and Tokyo tower.

But more traditional area likes Asakusa with the older temple in Tokyo.

Later, I went to Kyoto but there too much things to see and I couldn't visits all areas. I decided to visits the most important thing more me: Kinkaku-ji temple, Nijojo castle and the old imperial palace.

During my stay in CRL, I travelled two times with all compo group members. The first time was for the



seminar of Tokai young ceramists in Gero where I could see some Japanese presentations, have fun with others student and try onsen.

The other time was for the laboratory trip in Fukui. We could visit Japanese wine factory, see Tojimbo, Fukui dinosaur museum, have a nice dinner with everybody and go in onsen once again.

After six months, it was time to leave Japan. The young members of compo group helped me a lot. They also organized a lot of lunch and dinner in the laboratory and gave me a beautiful present. Finally, we went to the airport together and I want to thank them for that.

I was very sad to leave my friends there but happy to

come back to see my family.



***Thank you very much everybody!
I hope to see you soon!***

⑧ Amazing Experience Studying and Living in Japan

Sia Chee Kiong From Malaysia

I'm Sia Chee Kiong, from Malaysia. Thank you for the opportunity for being able to share my exciting experiences during my study in Japan. I stayed in Japan for 3 years with my beloved wife and daughter. During our stay in Japan, we have had a lot of wonderful experiences ever in our lives.



Osu Canon Temple, 2008

Why Choose Japan?

This is the common question that people always ask me. I chose Japan for my study not because it is near but there are few factors that influenced my decision. After staying here for three years I found that my choice was exactly right.

Initially, the reason I chose Japan was because Japan is famous for the quality of technology and Japanese hardworking behaviour, discipline and good attitude. But actually that answer is not enough to describe the advantages of studying in Japan. In the next part, I would like to share my sincere opinion about Japan according to my own personal experiences.

First and foremost, Japanese is most noted for their hardworking and dedicated behaviour towards their

work. I can really feel the dedication of my sensei (Professor Dr Toshitaka Ota and Associate Professor Dr Nobuyasu Adachi), when it comes to his work. He is a



Ota's Lab members (Kita Kyushu) 2008



Ota's Lab members (Okinawa) 2009



Ota's Lab members (Fukui) 2010



Delicious Japanese Lunch

very nice sensei and cares for me too. He cares about my welfare since I am a foreigner and not used to the life in Japan when I first landed here. For these 3 years, I was a member of Ota's Laboratory. All members are friendly and helpful. Pictures show the member of Ota's Laboratory since 2008 - 2010. We had visited plenty of famous spot for our *Zemiryoko*.

Here, I also met the Kato family, who are very religious people. They are very helpful and really assisted us when we needed help especially when going for my daughter's periodic checkups and also during my wife's pregnancy and delivery. I am deeply touched by their sincerity and help towards our family.



Hanabi during summer



Japanese maple



Leafless plant covered by snow



Cherry blossom



Nice scenery at Kokeizan

One thing I notice about Japanese is that they are very meticulous and everything must be neat and pretty. Especially the bento which we bought in the supermarkets, they are very nicely done and every different dish must be separated from each other. Even the gifts that we give to others must have a good presentation even though it is just a box of fruits. I find that Japanese food is very healthy and delicious and I like most of them. In the three years that I am here, I got to try many different dishes that many times I do not know what the dish is made up from! But very delicious.

The building architecture in Japan is very different from those in Malaysia. Japanese have very steep rooftops (maybe due to 4 seasons) and most of the house is made from wood and do not share walls (quite surprisingly), except for terrace or apartments. Another very outstanding feature of Japanese houses is the tatami flooring. I love its feel as it does not feel too hot in the summer or too cold in the winter months. I might buy some to bring back Malaysia.

Japan is a nice and clean country. Japanese are very environment conscious as they always produce eco-friendly products and cars. They even have eco-points to encourage people to buy these products. The rivers and lakes are all very clean with clear water. Recycling is deeply incorporated in their lives which I think is good because our environment has become more and more polluted, green house effects and global warming is an issue that all has to do their part so that it does not worsen.

Here, I get to enjoy 4 seasons for the first time. It has



Shinkansen to Kyoto

been great and enjoyable except for the scorching heat in summer. I will certainly miss it when I am back in Malaysia. In summer, I get to see hanabi (fireworks), autumn: Japanese maple; *momiji*, winter: snow and spring: cherry blossoms; *sakura*. I enjoyed all the seasons very much. I took a ton of photo for it.

Japan has nice scenery especially the country side. The historical buildings are well maintained and protected. For me, the wooden traditional house with natural surrounding is among the best place to visit.

Japan is also famous for its hot springs; onsen. The first time I dipped in an onsen was in Gero, where we had our zemi- ryoko recently. I was actually embarrassed being naked in front of others but they just seemed normal so I just pretended as if it was nothing to be ashamed of. But dipped into Onsen are comfortable, relaxing and full of enjoyment.



Dragon Vs Giant at Nagoya dome

The transportation in Japan is also very good and convenient. One can fully rely on the public transport to travel around major cities. I travelled in a *shinkansen* a few times. Although it is quite expensive, given the time saving factor, it is actually worth the cost.

The major sport in Japan is baseball. I finally got the chance to go to watch a match recently between Chunichi Dragons (my favourite team) and Giant in Nagoya Dome. My wife said it is better to watch from the television as we can see close up better than a faraway seat in the dome. However, I was glad that I went as the atmosphere was really different and exhilarating than watching from television.

Last but not least, I want to thank God for His blessings towards my wife and me that He granted us a son. All glory, power and praise unto Him we give.

Other than gaining knowledge in frontier material, I also learn a lot about sincerity and humbleness. It is really an eye opening and exciting experience for me. I and my family are very happy stayed in the safest, modern, convenient, clean and efficient country, Japan. Thank you very much.

***What was written was based on my personal experience and opinion that might differ from other people.**



Kokeizan, 2010

⑨ セラ研滞在記

Apiluck Eiad-ua

When I was asked to write about CRL, at first I did not know what to write. After I started remembering my second times in Japan, old memories started to come back ...

When I first arrived in Nagoya (but actually I would say my second times in Japan), I was glad to see Mr. Asae and Mr. Kawade (my tutor, CRL labmate) pick me up in Chubu International Airport. They were the one visited me in Tsurumai campus during my Japanese language class and arrange some documents during my stay in CRL until they graduated. THANK YOU is not sufficient words my appreciation to the CRL people (labmates staff's and mentors), who take care during my stay here in Japan while I am away from my home country.

To tell you the truth, ... Getting to the Fuji Sensei's laboratory, Ceramics Research laboratory, Nagoya Institute of Technology of my choice was my happiest experience as a researcher / student because all my hard

work paid of.

I would like to continue the friendship and outstanding research work with Japanese for the progress of ceramics in Thailand thru Fuji Sensei's guidance, I hope such activity can be generated something good for the benefit of both Japan and Thailand people. I appreciated Fuji Sensei because I can't do it without his advices. (心から、どうもありがとうございます。)

Over the 3 years in CRL, I have known Fuji Sensei who is my patron, smart, kind and sincere person. I am always proud to hear his name and his research work, he is a hard working man and a famous professor I met. It has been an honor and I consider myself very lucky to know him ... My teacher!!!

With my best regards,

Apiluck Eiad-ua

PhD. Candidate, Nagoya Institute of Technology



⑩ セラ研滞在記

王 俊

私は中国内モンゴル出身です。2004年10月に日本に来ました。名古屋工業大学の鶴舞キャンパスで研究生と修士課程の研究生活を終え、2008年9月からセラ研の解析研究グループで博士課程の研究を始めました。町から離れ、森に囲まれたセラ研に初めて来た時に非常に寂しく感じましたが、色んな研究ができる自由な空間と励まし合う環境にすぐ慣れました。一方、私費留学である私は当時アルバイトの収入で生活を支えていたため、名古屋に住み平日は研究室に通い、週末は名古屋でアルバイトをやっていました。研究と生活を両立させるには精神面でも肉体面でも大きなストレスを感じていました。幸いに、石澤先生のお陰で、非常勤研究員あるいはセラミックス科学研究教育院生の形で奨学金を頂くようになり、研究に全身全霊をささげることが出来ました。2009年4月から2010年3月までセラ研交流会館に住まわせていただきました。広いキッチンと居心地のいい個室は快適でした。当時、24時間常に装置の近くにいないといけない高温実験を進めるには徹夜することも多かったのですが、交流会館に住んでいるから非常に助かりました。

4. おわりに

本プログラムのおかげもあって、本年度のセラ研学生総数36名のうち外国人留学生は9名（博士課程学生5名、短期留学生4名）となり、学生の4人に1人が外国人となった。日本人学生の中には、例えばフランス語を教えてもらうために、積極的に留学生と接する学生も現れた。また、セラ研内の4つの研究室の枠を超えて、外国人留学生と日本人学生の交流が見られたのは、喜ばしいことであった。今後も留学生の受け入れ体制を整えていくとともに、本学日本人学生の海外留学への啓蒙と支援が必要であると実感した。

また、留学生と地域との交流を視野に、4月に多治見観光ボランティアガイドによる市内観光ツアーを開催した。留学生、新入生、職員やその家族などが参加し、永保寺と修道院を見学し、懇親を深めた。さらに、地元多

こうして、修士課程では研究室に行くことさえ抵抗を感じていた私は何時の間にか研究することが趣味となりました。

日本に来て6年間たくさんの留学生と知り合いました。その中にアルバイトで生活を支えながら研究にも励んでいる方が少なくありません。私はこのように頑張っている仲間たちの姿に励まされていると共に、研究に専念できる環境にいる自分が幸せだと思うようになりました。この幸せは研究する環境と安定した生活のステージを提供して頂いたセラ研と大学の様々な政策の上で成り立ったものだと思います。しかし、このような幸せは運がよい少数の人にしか回ってこないのが現状だと思います。

セラ研での約2年半の研究生活はあっという間でした。ここで私は始めて研究の楽しさを知り、留学生生活を充実させることが出来ました。

最後に研究面でも生活面でもご指導、御世話をして頂いた石澤先生をはじめとするセラ研の方々に心より感謝いたします。

治見市との協力で留学生の一般家庭でのホームステイを計画したが、これについては日程等の都合で実施できなかったため、今後の課題としたい。その他、反省点として、予算の制限もあり、本学日本人学生への留学体験補助が少なかったことは、残念であった。また、当センターの交流会館が5部屋しかないため、来日する外国人留学生及び外国人研究者の日程調整が難しく、安価な宿泊施設の確保を考える必要があった。

以上、本プログラムの継続的な実施のため、学内経費のみならず、地域、国などからの助成を考える必要があるが、実績を残すためにも、当面は学長裁量経費への申請を続け、セラ研国際化プログラムを継続できることを期待したい。

(太田記)